

Série C
11/2002

KC325-7 - KC320-7 - K340-9 - K331-9 - K325-9 - K320-9
KC340-9 - KC331-9 - KC325-9 - KC320-9 - KC318-9

MEULEUSE DROITE
GERADESCHLEIFMASCHINE

STRAIGHT GRINDER
MOLATRICE DIRITTA

AMOLADORA RECTA
ESMERILADORA RETA

SUORAHIOMAKONE

SLIPMASKIN RAK MODELL

RETT SLIPEMASKIN



LIGE SLIBEMASKINE

RECHTE SLIJPMACHINE

ΕΥΘΥΓΡΑΜΜΟΣ ΛΕΙΑΝΤΗΡΑΣ












Série C

 Attention - Warning - Cuidado - Achtung - Attenzione Atenção - Opgelet - Huomio - Obs! - Advarsel - Advarsel - Προσοχή		
F	Avant toute utilisation ou intervention sur l'outil, veuillez à ce que les informations suivantes ainsi que les instructions fournies dans le guide de sécurité (Code article : 354393) aient été lues, comprises et respectées. Les caractéristiques et descriptifs de nos produits sont susceptibles d'évolution sans préavis de notre part.	Page 6 Page 18
EN	To reduce the risk of injury, before using or servicing tool, read and understand the following information as well as separately provided safety instructions (Item number: 354393). The features and descriptions of our products are subject to change without prior notice.	Page 7 Page 18
ES	Antes de utilizar la herramienta o intervenir sobre ella, asegúrese de que la información que figura a continuación, así como las instrucciones que aparecen en la guva de seguridad (Código artículo: 354393) han sido leídas, entendidas y respetadas. Las características y descripción de nuestros productos son susceptibles de evolución sin previo aviso por parte nuestra.	Página 8 Página 18
D	Werkzeuge erst benutzen, wenn die nachstehenden Hinweise und die Regeln des Sicherheitsleitfadens (Artikel-Nr. 354393) gelesen und verstanden wurden. Die Eigenschaften und Beschreibungen unserer Produkte sind der Weiterentwicklung unterworfen und bedürfen keiner vorherigen Benachrichtigung unsererseits.	Seite 9 Seite 18
I	Prima di qualsiasi utilizzazione o intervento sull'attrezzo, verificate che le informazioni che seguono e le istruzioni contenute nella guida di sicurezza (Codice articolo: 354393) siano state lette, comprese e rispettate. Le caratteristiche e le descrizioni dei nostri prodotti sono soggette a cambiamenti senza preavviso da parte nostra.	Pagina 10 Pagina 18
P	Antes de utilizar ou intervir na ferramenta, leia atentamente e respeite as informações seguintes assim como as instruções fornecidas no manual de segurança (Código artigo: 354393). As características e descrições dos nossos produtos estão sujeitas a evoluções sem aviso prévio.	Pág. 11 Pág. 18
FIN	Lue huolellisesti seuraavat ohjeet samoin kuin turvallisuusohjeet (Tuotekoodi : 354393) ennen työkalun käyttöönottoa. Tämän laitteen ominaisuudet ja selostus voivat muuttua ilman erillistä huomautusta.	Sivu 12 Sivu 18
S	Läs noga igenom dessa säkerhetsinstruktioner liksom anvisningarna i säkerhetsguiden (Artikelkod: 354393) innan du börjar använda verktyget. Egenskaperna hos och beskrivningen av våra produkter kan undergå förändringar utan föregående meddelande från vår sida.	Sida 13 Sida 18
N	Før enhver bruk eller reparasjon av verktøyet skal de følgende instruksjonene og forskriftene i sikkerhetsheftet (artikkelnummer: 354393) leses nøye. Spesifikasjonene og beskrivelsene av våre produkter kan endres uten av vi informerer spesielt om dette .	Side 14 Side 18
DK	Læs omhyggeligt, forstå og overhold disse instruktioner samt sikkerhedsforskrifterne (Varenummer: 354393), inden værktøjet tages i brug eller repareres. Vi forbeholder os ret til uden varsel at ændre egenskaberne for og beskrivelserne af vore produkter.	Side 15 Side 18
NL	Voor gebruik of demontage van het gereedschap altijd eerst zekerstellen dat de navolgende informatie evenals de geleverde veiligheidsinstructies (Code artikel: 354393) gelezen, begrepen en in acht genomen zijn. De eigenschappen en omschrijvingen van onze producten kunnen zonder voorafgaande kennisgeving onzerzijds ontwikkelingen ondergaan.	Blz 16 Blz 18
GR	Πριν από οποιαδήποτε χρήση ή επέμβαση στο εργαλείο, διαβάστε προσεκτικά, κατανοήστε και τηρήστε τις παρακάτω πληροφορίες, καθώς και τις οδηγίες που περιλαμβάνονται στο εγχειρίδιο ασφαλείας (Κωδικός προϊόντος: 354393). Τα χαρακτηριστικά και οι περιγραφές των προϊόντων μας μπορούν να τροποποιούνται χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση.	Σελίδα 17 Σελίδα 18

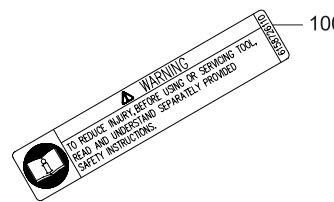
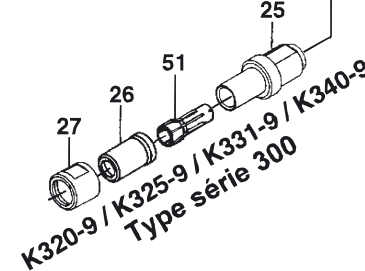
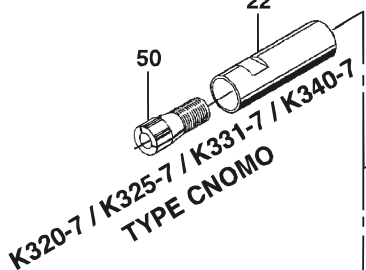
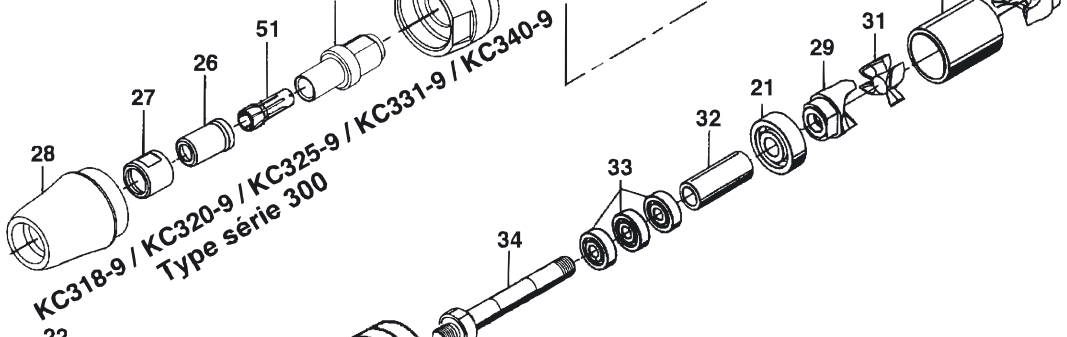
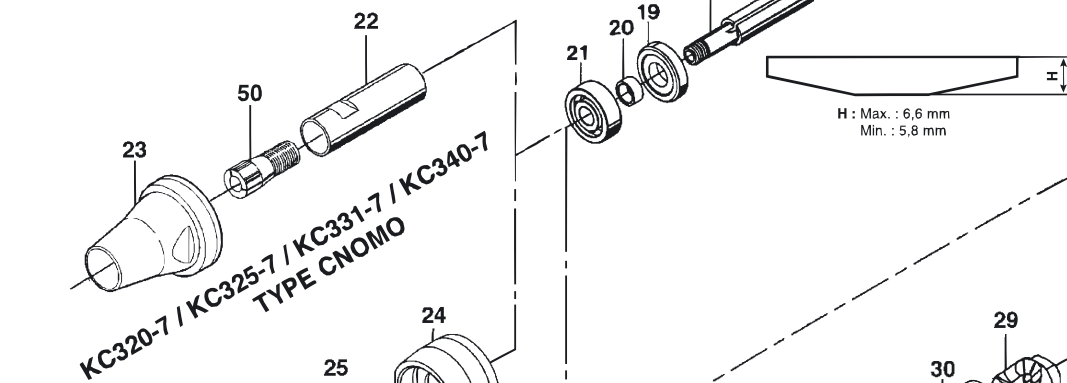
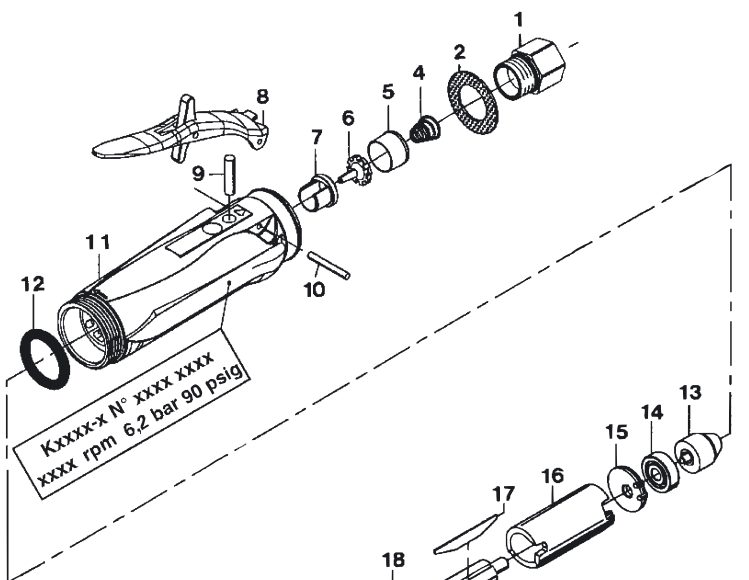
Série C
2/ 20

**KC325-7 - KC320-7 - K340-9 - K331-9 - K325-9 - K320-9
KC340-9 - KC331-9 - KC325-9 - KC320-9- KC318-9**

⊕ "Loctite 222 frein filet"

⊕ 13 / 18		1,4 N.m
⊕ 23 / 11		10 N.m
⊕ 35 / 11		35 N.m
⊕ 29 / 34		10 N.m
⊕ 29 / 18		10 N.m
⊕ 22 / 18-34		10 N.m
⊕ 1 / 11		25 N.m
⊕ 25 / 18-34		10 N.m
⊕ 24 / 11		35 N.m

*	
Sens de serrage	Kiristyssuunta
Tightening direction	Åtdragningsriktning
Sentido de apriete	Tilstrammingsretning
Anziehrichtung	Tilspændingsretning
Senso di serraggio	Schroefrichting
Sentido de aperto	Φορά σύσφιξης



	KC318	K320 KC320	K325 KC325	K331 KC331	K340 KC340
tr/min	18 000	20 000	25 000	31 000	40 000
W (hp)	375 (0.5)	375 (0.5)	375 (0.5)	375 (0.5)	375 (0.5)

KC325-7 - KC320-7 - K340-9 - K331-9 - K325-9 - K320-9
 KC340-9 - KC331-9 - KC325-9 - KC320-9- KC318-9

Série C
 3 / 20

Nomenclature des pièces
 Teileliste
 Osien nimikkeistö
 Delfortegnelse

Parts list
 Lista dei pezzi
 Stycklista
 Naamlijst van onderdelen

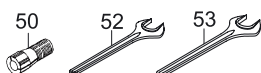
Lista de componentes
 Nomenclatura das peças
 Delliste
 Κατάλογος εξαρτημάτων

Rep. Item	Réf. standard New part N°	Réf. CP Old CP part N°	Qté Qty	Pièces spécifiques Specifics parts	Désignation	Description
1	746.62	C149822	1		Raccord d'adm. 1/4	Adapter complete 1/4"
2	574.44	C149808	1		Silencieux	Silencer
4	681.89	C149820	1		Ressort de clapet	Spring valve
5	430.22	C149795	1		Tube d'admission	Tube inlet
6	155.10	C149787	1		Clapet d'admission	Throttle valve
7	321.168	C149789	1		Siège du clapet	Seat valve
8	321.165	C149788	1		Levier de sécurité	Throttle lever
9	790.34	C149827	1		Aiguille	Pin
10	790.99	C149828	1		Aiguille	Pin
11	615 396235 0	-	1		Carter turbine	Motor housing
12	658.263	C149815	1		Joint torique	O ring
13	457.25	C149841	1	KC325-. / K325-.	Régulateur 25K	Governor 25K
13	457.26	C149797	1	KC331-. / K331-.	Régulateur 31K	Governor 31K
13	457.27	C149842	1	KC340-. / K340-.	Régulateur 40K	Governor 40K
13	457.28	C149843	1	KC320-. / K320-.	Régulateur 20K	Governor 20K
13	615 457045 0	-	1	KC318-9	Régulateur 18K	Governor 18K
14	758.63	C149826	1		Roulement	Ball bearing
15	422.146	C149793	1		Joue AR	Rear end plate
16	400.134	C149791	1		Cylindre	Cylinder
17	434.55	C149796	3		Palette	Blade
18	426.92	C149794	1		Rotor	Rotor
19	420.134	C149792	1		Joue AV	Front end plate
20	660.56	C149816	1		Bague de joue	Collar rotor
21	758.113	C149823	2	K3..	Roulement	Ball bearing
21	758.113	C149823	1	KC3..	Roulement	Ball bearing
22	523.20	-	1		Porte pince	Chuck-collet
23	672.138	-	1		Bouchon AV	Front cap
24	672.142	C149850	1		Bouchon AV	Front cap
25	523.022	C149844	1		Porte pince	Chuck-collet
26	225.045	C149878	1		Entretoise	Sleeve
27	607.143	C149848	1		Ecrou de pince	Nut
28	225.046	C149877	1		Coiffe de protection	Front cap protection
29	575.104	C149809	2		Fourche d'accouplement	Fork coupling
30	645.152	C149847	1		Bague de blocage	Spacer
31	575.105	C149810	1		Croix d'accouplement	Cross coupling
32	666.157	C149849	1		Entretoise	Sleeve spacer
33	758.114	C149824	3		Roulement	Ball bearing
34	501.77	C149800	1		Arbre porte pince	Spindle extension
35	566.459	C149846	1		Carter AV	Housing extension
100	615 872611 0	-	1		Etiquette instruction	Warning instruction

Série C
4/ 20KC325-7 - KC320-7 - K340-9 - K331-9 - K325-9 - K320-9
KC340-9 - KC331-9 - KC325-9 - KC320-9- KC318-9Accessoires livrés
Mitgeliefertes Zubehör
Varustet
Leveret tilbehørAccessories included
Accessori forniti
Levererade tillbehör
Geleverde accessoiresAccesorios suministrados
Accessórios fornecidos
Tilbehør som følger med
Παρεχόμενα εξαρτήματα

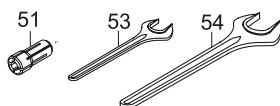
Rep. Item	Réf. standard New part N°	Réf. CP Old CP parts N°	Qté Qty	Désignation	Description
55	615 704019 0	-	1	Busette 1/4" pour tuyau Ø int. 8mm	1/4" air hose nipple for 8mm ID hose
56	615 875106 0	-	1	Gaine d'échappement L=0,8m	Exhaust hose L=31"

KC3..-7 – K3..-7



Rep. Item	Réf. standard New part N°	Réf. CP Old CP parts N°	Qté Qty	Désignation	Description
50	615 526046 0	-	1	Pince CNOMO Ø 6mm	CNOMO collet Ø 6mm
52	615 801002 0	-	1	Clé plate de 10mm	Flat wrench 25/64"
53	615 801003 0	C149833	1	Clé plate de 11mm	Flat wrench 7/16"

KC3..-9 – K3..-9



Rep. Item	Réf. standard New part N°	Réf. CP Old CP parts N°	Qté Qty	Désignation	Description
51	615 526059 0	C149838	1	Pince élastique série 300 Ø 5,55 à 6,35mm	Series 300 resilient collet Ø 1/4"
53	615 801003 0	C149833	1	Clé plate de 11mm	Flat wrench 7/16"
54	615 801032 0	C149832	1	Clé plate de 17mm	Flat wrench 11/16"

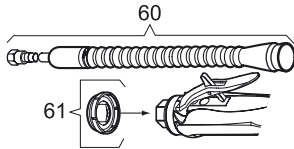
KC325-7 - KC320-7 - K340-9 - K331-9 - K325-9 - K320-9
 KC340-9 - KC331-9 - KC325-9 - KC320-9- KC318-9

Série C
 5 / 20

Accessoires en option
 Optionales Zubehör
 Lisävarusteet
 Ekstra tilbehør

Optional accessories
 Accessori in opzione
 Tillbehör som tillval
 Optionele accessoires

Accesorios opcionales
 Acessórios em opção
 Tilbehør som ekstrautstyr
 Προαιρετικά εξαρτήματα



Rep. Item	Réf. standard New part N°	Réf. CP Old CP parts N°	Qté Qty	Désignation	Description
60	615 396101 0	C149880	1	Kit silencieux	Silencer kit
61	615 396124 0	C149928	1	Silencieux clipsable	Clipable silencer

KC3..-7 – K3..-7



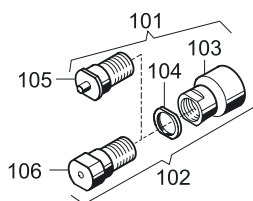
Rep. Item	Réf. standard New part N°	Réf. CP Old CP parts N°	Qté Qty	Désignation	Description
50	615 526089 0	-	1	Pince CNOMO Ø 2,5mm	CNOMO collet Ø 2.5mm
50	615 526044 0	-	1	Pince CNOMO Ø 3mm	CNOMO Collet Ø 3mm
50	615 526045 0	-	1	Pince CNOMO Ø 3,2mm	CNOMO Collet Ø 1/8"
50	615 526090 0	-	1	Pince CNOMO Ø 4mm	CNOMO Collet 5/32"
50	615 526091 0	-	1	Pince CNOMO Ø 4,5mm	CNOMO Collet Ø 4.5mm
50	615 526092 0	-	1	Pince CNOMO Ø 5mm	CNOMO Collet Ø 5mm
50	615 526047 0	-	1	Pince CNOMO Ø 6,4mm	CNOMO Collet Ø 1/4"

KC3..-9 – K3..-9



Rep. Item	Réf. standard New part N°	Réf. CP Old CP parts N°	Qté Qty	Désignation	Description
51	615 526052 0	-	1	Pince élastique série 300 Ø 0,4 à 1,2mm	Serie 300 resilient collet Ø 3/64"
51	615 526053 0	-	1	Pince élastique série 300 Ø 1,2 à 2mm	Serie 300 resilient collet Ø 5/64"
51	615 526054 0	-	1	Pince élastique série 300 Ø 1,7 à 2,5mm	Serie 300 resilient collet Ø 3/32"
51	615 526055 0	C149837	1	Pince élastique série 300 Ø 2,4 à 3,2mm	Serie 300 resilient collet Ø 1/8"
51	615 526056 0	-	1	Pince élastique série 300 Ø 3,16 à 3,96mm	Serie 300 resilient collet Ø 5/32"
51	615 526057 0	-	1	Pince élastique série 300 Ø 3,95 à 4,75mm	Serie 300 resilient collet Ø 3/16"
51	615 526058 0	-	1	Pince élastique série 300 Ø 4,75 à 5,55mm	Serie 300 resilient collet Ø 7/32"

KC320-7 – KC325-7 KC331-7 – KC340-7



Détoureuse / Routers – CNOMO type collet

Rep. Item	Réf. standard New part N°	Réf. CP Old CP parts N°	Qté Qty	Désignation	Description
101	615 396069 0	-	1	Kit de détourage usiné	Mached routing kit
102	615 396070 0	-	1	Kit de détourage 1/2 fini	Blank routing kit
103	615 595231 0	-	1	Bride	Flange
104	615 607140 0	-	1	Ecrou de réglage	Adjusting nut
105	615 542125 0	-	1	Table de détour. usinée	Mached routing guide
106	615 542125 2	-	1	Table de détour. 1/2 finie	Blank routing guide

KC325-7 - KC320-7 - K340-9 - K331-9 - K325-9 - K320-9
 KC340-9 - KC331-9 - KC325-9 - KC320-9- KC318-9

Série C
 7 / 20

INSTRUCTIONS

EN

DISASSEMBLY AND REASSEMBLY INSTRUCTIONS



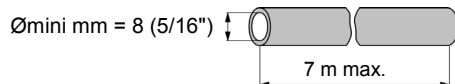
This product is designed for removing material using abrasives. No other use permitted. For professional use only.
 Before servicing the power tool, the supply of compressed air must be disconnected or shut off.



When disposing of components, lubricants, etc ... ensure that the relevant safety procedures are carried out.



The tool is designed for a working pressure of 6.3 bar (90 psig). The compressed air must be clean. The installation of a filter is recommended. For maximum efficiency and performance, comply with the specification of the air hose. Drain the air hose before connecting the tool. (Refer to figure no.1 for compressed air connection)



To obtain maximum efficiency from the pneumatic tool, preserve its features and avoid repeated repairs, a routine inspection and repair programme are recommended at least every 500 operating hours or every 6 months as a minimum. In heavy-duty conditions, the inspection program can be performed every 3 months.

- Disassemble the tool, clean and check the parts carefully.
- Check the condition of the bearings and inspect the vanes for wear and surface condition.



For dust extraction, please contact your local sales.



Check the free speed of the tool at regular intervals and after each operation or maintenance task. Remove the abrasive to check the speed. The maximum allowed speed shown on the tool must not be exceeded and the vibration level must not be excessive.

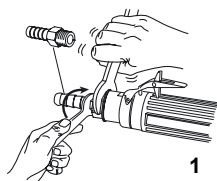


This tool is fitted with vanes which can operate without lubricated air. However, a small amount of oil allows the tool to provide full power and lengthens its life.
 The use of dry air with no trace of oil may reduce the life of vanes.

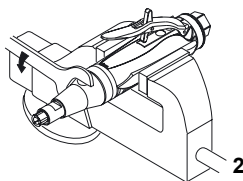
© Copyright 2002, GEORGES RENAULT SA, 44230 France

All rights reserved. Any unauthorized use or copying of the contents or part thereof is prohibited. This applies in particular to trademarks, model denominations, part numbers and drawings. Use only authorized parts. Any damage or malfunction caused by the use of unauthorized parts is not covered by Warranty or Product Liability.

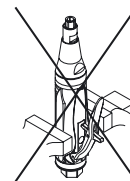
©



1



2



3



Disconnect the machine from the compressed air supply.
 Remove all accessories.

Disassembling the turbine (see figure 2): Hold the housing (11) in one hand and remove the turbine assembly by pulling the collet-holder (22) or the collet nut (27) or the coupling fork (29). Position a flat wrench on the flats of the collet-holder (22) or of the collet nut (27) or coupling fork (29), then unscrew the governor (13).



Do not dismantle the governor, as it is an integral assembly.

Disassemble the turbine (see figure 3).

CLAMP THE ROTOR SLIGHTLY IN A VICE FITTED WITH LEAD JAWS, then unscrew the collet-holder (22) or the collet nut (27) or the coupling fork (29).

Reassembling the Turbine :

Proceed in reverse order with respect to disassembly.



Be careful with the direction for assembling the vanes.

Apply a small quantity of "Loctite 222" on the thread of the governor (13) before tightening it to a 1.4 N.m. torque.

Be careful with the direction for assembling the cylinder, align the lugs of the rear end plate (15) with the cylinder (16) throttle.

Disassembling the front housing: (K3..) remove the spacer (30). Using a mallet, tap on the end of the collet-holder (22 or 25) to remove the shaft assembly. Unscrew the coupling fork (29), extract bearing (21), spacer (32) and the 3 bearings (33). For re-assembly, proceed in reverse order.

Série C

18/20

KC325-7 - KC320-7 - K340-9 - K331-9 - K325-9 - K320-9
 KC340-9 - KC331-9 - KC325-9 - KC320-9- KC318-9

F NIVEAU DE BRUIT ET EMISSION DE VIBRATIONS DECLARES :
 Ces valeurs sont mesurées par un laboratoire d'essais conformément aux normes en vigueur, en aucun cas elles ne peuvent être utilisées pour l'évaluation des risques. Les valeurs mesurées en travail peuvent être plus élevées que les valeurs déclarées. Les valeurs réelles d'exposition et les dommages physiques résultant de l'exposition aux vibrations sont spécifiques et dépendent de la façon dont l'utilisateur travaille, de la pièce travaillée et de sa forme, ainsi que du temps d'exposition et des capacités physiques de l'utilisateur. La Société, **GEORGES RENAULT**, ne peut être tenue pour responsable des dommages causés par des niveaux réels plus élevés que les niveaux déclarés, n'ayant elle-même aucun contrôle sur l'utilisation des machines.

EN DECLARATION OF NOISE AND VIBRATION EMISSION:
 These declared values were obtained by laboratory type testing in compliance with the stated standards and are not adequate for use in risk assessments. Values measured in individual work places may be higher than the declared values. The actual exposure values and risk of harm experienced by an individual user are unique and depend upon the way the user works, the workpiece and the workstation design, as well as upon the exposure time and the physical condition of the user. We, **GEORGES RENAULT**, cannot be held liable for the consequences of using the declared values, instead of values reflecting the actual exposure, in an individual risk assessment in a work place situation over which we have no control.

ES DECLARACION DE EMISION DE RUIDOS Y VIBRACIONES :
 Los datos que se declaran se obtuvieron en pruebas de laboratorio de acuerdo con los estándares indicados. No son apropiados para ser utilizados en la evaluación de riesgos. Los valores que se midan en puestos de trabajo individuales pueden ser superiores a los declarados. Los datos reales de exposición y el riesgo de daños que puede sufrir un operario concreto son únicos y dependen de la manera en que el operario trabaja, del diseño de la pieza trabajada y del puesto, así como del tiempo de exposición y las capacidades físicas del operario. La sociedad, **GEORGES RENAULT**, no podrá ser considerada responsable de los daños ocasionados por niveles reales superiores a los declarados, dado que no tiene control alguno sobre la utilización de las máquinas.

D GERÄUSCH- UND VIBRATIONSANGABEN:
 Diese Werte wurden von einem Labor durch Typprüfungen gemäß den geltenden Normen ermittelt. Auf keinen Fall können sie zur Risikoabschätzung herangezogen werden. Werte in der individuellen Arbeitsumgebung können höher sein als die angegebenen Werte. Die tatsächlichen Werte und die gesundheitlichen Schäden, die durch die Belastung entstehen können, sind arbeitsplatzbezogen. Sie hängen von der Arbeitsweise des Bedieners, von der Beschaffenheit des bearbeiteten Werkstücks sowie von der Dauer der Belastung und den körperlichen Kapazitäten des Bedieners ab. Die Firma **GEORGES RENAULT** haftet nicht für Schäden, die durch höhere Emissionswerte als die angegebenen entstehen, da sie die Anwendung der Maschinen nicht unter Kontrolle hat.

I LIVELLO DI RUMOROSITÀ ED EMISSIONE DI VIBRAZIONI DICHIARATI:
 Questi valori, misurati da un laboratorio di collaudo conformemente alle normative vigenti, non possono in nessun caso essere utilizzati per valutare i rischi. I valori misurati durante il lavoro possono essere più elevati dei valori dichiarati. I valori reali di esposizione e i danni fisici che risultano dall'esposizione alle vibrazioni sono specifici e dipendono dal modo di lavoro dell'utente, dal pezzo lavorato e dalla sua forma, ma anche dal tempo di esposizione e dalle capacità fisiche dell'operatore. La Società, **GEORGES RENAULT**, non può essere tenuta per responsabile dei danni causati da livelli reali più elevati rispetto ai livelli dichiarati, non avendo lei stessa nessun controllo sull'utilizzazione delle macchine.

P NÍVEL SONORO E EMISSÃO DE VIBRAÇÕES DECLARADOS:
 Estes valores são medidos por um laboratório de ensaios em conformidade com as normas em vigor, não podem em caso algum ser utilizados para a avaliação dos riscos. Os valores medidos em trabalho podem ser mais elevados que os declarados. Os valores reais de exposição e os danos físicos resultantes da exposição às vibrações são específicos e dependem do modo como o utilizador trabalha, da peça trabalhada e de sua forma, assim como do tempo de exposição e das capacidades físicas do utilizador. A Sociedade **GEORGES RENAULT** não pode ser considerada como responsável pelos danos causados por níveis reais mais elevados que os níveis declarados, não tendo ela própria nenhum controle sobre a utilização das máquinas.

FIN ILMOITETUT MELU- JA TÄRYRVOT :
 Nämä arvot on mitattu koelaboratoriossa nykyisten lakien mukaisesti. Näitä arvoja ei voi missään tapauksessa käyttää riskien arviointiin. Arvot mitattuna työtilanteissa voivat olla ilmoitettuja mittausarvoja korkeammat. Todelliset tärinä- ja altistumisen aiheuttamat fyysiset vauriot riippuvat työskentelytavasta, työstetystä osasta ja sen muodosta, sekä altistumisajasta ja työskentelijän fyysisistä kapasiteeteista. **GEORGES RENAULT** yhtiötä ei voida laittaa vastuuseen vaurioista jotka ovat seurausta ilmoitettuja arvoja korkeammista työskentelyarvoista, koska GEORGE RENAULT ei voi kontrolloida laitteiden käyttöä.

S DEKLARERAD BULLERNIVÅ OCH VIBRATIONSEMISSION :
 Dessa värden har mätts upp av ett provningslaboratorium i enlighet med gällande normer; de kan aldrig användas för utvärdering av risker. De uppmätta värdena vid arbete kan vara högre än de deklarerade värdena. De verkliga exponeringsvärdena och de fysiska skador som uppstår till följd av vibrationer, är specifika och beror på det sätt på vilket användaren arbetar, den bearbetade detaljen och dess form, samt exponeringstiden och användarens fysiska kapacitet. Företaget **GEORGES RENAULT**, kan inte hållas ansvarigt för skador förorsakade av högre verkliga nivåer än de deklarerade nivåerna, eftersom det inte har någon kontroll över användningen av maskinerna.

N LYD OG VIBRASJONSDEKLARASJON:
 De oppgitte verdiene er laboratorieverdier i henhold til nevnte standarder, og er ikke adekvate for bruk i risikovurderinger. Verdier målt på den enkelte arbeidsplass kan være høyere enn de oppgitte verdiene. De aktuelle eksponeringsverdier og individuell skaderisiko er unike, og avhenger av måten brukeren arbeider på, av selve arbeidsstykke og av arbeidsplassens utforming, samt av eksponeringstid og brukerens fysiske kondisjon. Vi, **GEORGES RENAULT**, kan ikke holdes ansvarlig for konsekvensene ved bruk av reelle verdier som er høyere enn de oppgitte i en eventuell risikovurdering av en arbeidssituasjon som ligger utenfor vår kontroll.

DK DEKLARERET STØJNIVEAU OG VIBRATIONSDUJSENDELSE:
 Disse værdier måles af et forsøgslaboratorium i overensstemmelse med gældende normer, og de kan under ingen omstændigheder anvendes til vurdering af risici. De målte værdier under arbejde kan være højere end de deklarerede værdier. De reelle værdier for udsættelse og de fysiske skader, der følger af udsættelse for vibrationer, er specifikke og afhænger af den måde, brugeren arbejder på, det bearbejdede emne og dets form samt varigheden af udsættelse og brugerens fysiske evne. Selskabet **GEORGES RENAULT** kan ikke holdes ansvarlig for skader forårsaget af reelle niveauer, der er højere end de deklarerede niveauer, da det ikke selv har nogen kontrol over brugen af maskinerne.

NL VERKLAARDE GELUIDS- EN TRILLINGSWAARDEN:
 Deze waarden zijn gemeten door een testlaboratorium in overeenstemming met de geldende normen en kunnen in geen geval gebruikt worden voor het evalueren van risico's. De tijdens het werk gemeten waarden kunnen hoger zijn dan de verklaarde waarden. De werkelijke waarden en de lichamelijke risico's van blootstelling aan trillingen zijn specifiek en afhankelijk van zowel de werkwijze van de gebruiker, van het werkstuk en van zijn lichamelijke conditie als van de duur van blootstelling en de fysieke capaciteiten van de gebruiker. De firma **GEORGES RENAULT** kan niet verantwoordelijk gesteld worden voor schade veroorzaakt door werkelijke waarden, die hoger blijken te zijn dan de verklaarde waarden, daar zij zelf geen enkele controle heeft over het gebruik van de machines.

GR ΤΙΜΕΣ ΣΤΑΘΜΗΣ ΘΟΡΥΒΟΥ ΚΑΙ ΚΡΑΔΑΣΜΩΝ ΠΟΥ ΔΗΛΩΝΟΝΤΑΙ ΑΠΟ ΤΟΝ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗ:
 Αν και οι τιμές αυτές μετρήθηκαν σε εργαστήριο δοκιμών και σύμφωνα με τα ισχύοντα πρότυπα, δεν πρέπει σε καμία περίπτωση να χρησιμοποιηθούν για την αξιολόγηση των ενδεχόμενων κινδύνων. Οι τιμές που μετρούνται κατά την εργασία ενδέχεται να είναι υψηλότερες από αυτές που δηλώθηκαν. Οι πραγματικές τιμές έκθεσης και οι σωματικές βλάβες που προκαλούνται από την έκθεση στους κραδασμούς είναι ειδικές και εξαρτώνται από τον τρόπο, το είδος και τη μορφή του υλικού που κατεργάζεται το εργαλείο, καθώς επίσης και από το χρόνο έκθεσης και τη φυσική κατάσταση του χρήστη. Η εταιρεία **GEORGES RENAULT** δεν φέρει ευθύνη για βλάβες που οφείλονται σε πραγματικές τιμές υψηλότερες από τις δηλούμενες, καθώς δεν μπορεί να ελέγξει τον τρόπο χρήσης των μηχανημάτων.

KC325-7 - KC320-7 - K340-9 - K331-9 - K325-9 - K320-9
 KC340-9 - KC331-9 - KC325-9 - KC320-9 - KC318-9

Série C
 19 / 20

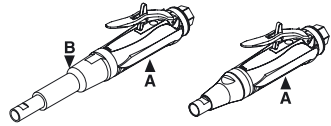
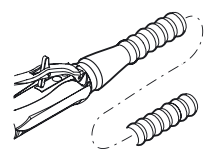
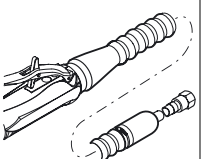
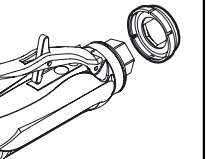


Niveaux de vibration
 Vibration levels
 Niveles de vibraciones
 Vibrationspegel
 Livelli di vibrazione
 Níveis de vibração
 Tärinätao
 Vibrationsnivåer
 Vibrasjonsnivå
 Vibrationsudsendelse
 Vibratieniveaus
 Μέγεθος κραδασμών

ISO 8662-13

Niveaux sonores
 Sound levels
 Niveles sonoros
 Geräuschpegel
 Livelli sonori
 Níveis sonoros
 Melutaso
 Ljudnivåer
 Lydnivå
 Støjniveau
 Geluidsniveauus
 Στάθμη θορύβου

EN ISO 15744

MODÈLE MODEL MODELO MODELL MALLI Μοντέλο												Masse Weight Masa Gewicht Massa Maa Vægt Vekt Βάρος	
	A m/s ²	B m/s ²	Kit 615 875106 0 L _{PA} dB(A)	Kit 615 396101 0 L _{PA} dB(A)	Kit 615 396124 0 L _{PA} dB(A)	kg	lb						
K340-7	1,4	2,0	78	72	80	0,58	1.28						
K331-7	1,4	2,7	80	71	80	0,58	1.28						
K325-7	1,3	2,9	74	69	75	0,58	1.28						
K320-7	1,9	4,0	75	70	74	0,58	1.28						
KC340-7	1,4	-	77	71	79	0,40	0.88						
KC331-7	2,1	-	77	74	77	0,40	0.88						
KC325-7	1,9	-	78	69	76	0,40	0.88						
KC320-7	2,7	-	74	69	73	0,40	0.88						
K340-9	1,6	2,8	78	72	80	0,57	1.26						
K331-9	1,4	2,1	80	71	80	0,57	1.26						
K325-9	1,2	2,9	74	69	75	0,57	1.26						
K320-9	1,6	4,2	75	70	74	0,57	1.26						
KC340-9	1,1	-	77	71	79	0,38	0.84						
KC331-9	1,6	-	77	74	77	0,38	0.84						
KC325-9	1,6	-	78	69	76	0,38	0.84						
KC320-9	2,5	-	74	69	73	0,38	0.84						
KC318-9	2,5	-	72	68	74	0,38	0.84						

L_{PA} : Niveau de pression acoustique, Sound pressure level, Nivel de presión sonora, Schalldruckpegel, Livello di pressione acustica, Nível de pressão acústica, Äänenpainetaso, Ljudtrycksnivå, Lydtrykksnivå, Lydtryksniveau, Geluidsdrukniveau, Επίπεδο ακουστικής πίεσης dB(A)

K_{PA} = 3 dB : Incertitude, uncertainty, incertidumbre, Unsicherheit, incertezza, incerteza, epävarmuus, osäkerhet, usikkerhet, usikkerhed, onzekerheid, Αβεβαιότητα.